



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr.

45

07/2021

Tourismus in einigen Alpengebieten

2020

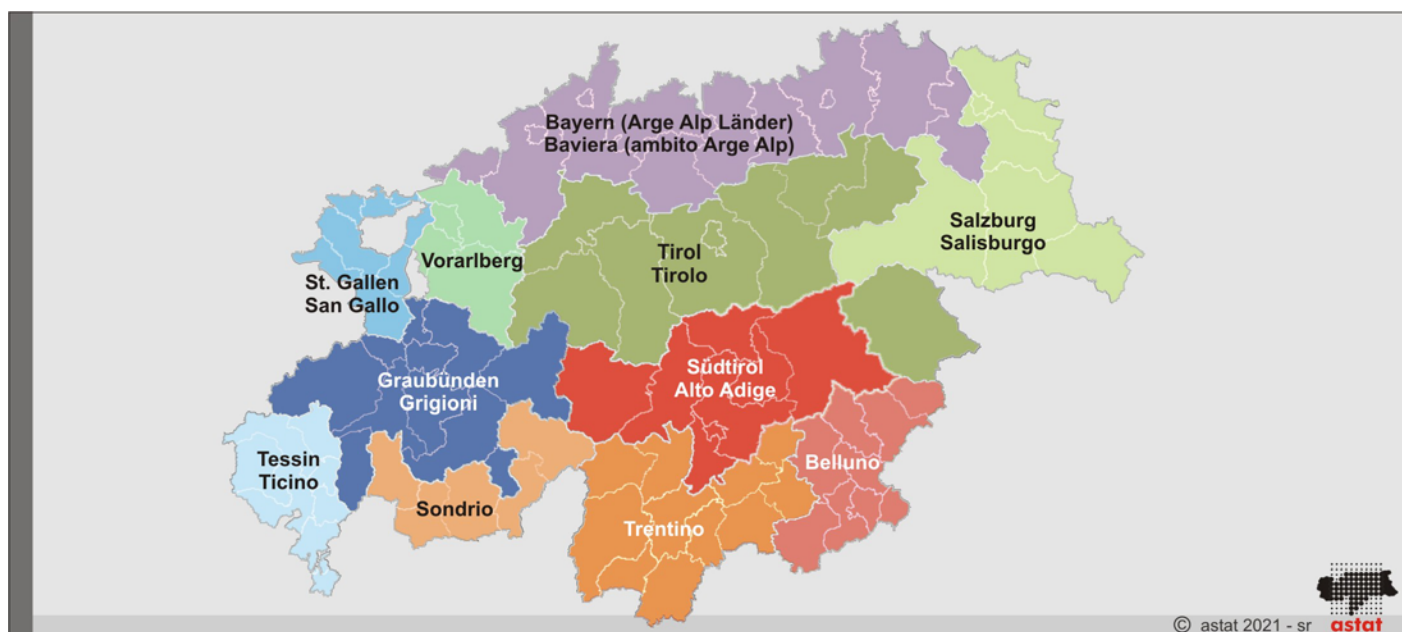
Il turismo in alcune regioni alpine

2020

Wichtigste Kennzahlen des betrachteten Alpengebietes

Caratteristiche principali dell'area alpina considerata

	2019	2020	
Wohnbevölkerung	5.771.551	5.788.418	Popolazione residente
Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe	18.692	18.559	Esercizi ricettivi alberghieri
Betten in den gastgewerblichen Betrieben	812.855	812.323	Posti letto negli esercizi alberghieri
Ankünfte in den gastgewerblichen Betrieben	37.923.783	22.850.294	Arrivi negli esercizi alberghieri
Übernachtungen in den gastgewerbl. Betrieben	130.170.407	87.380.525	Presenze negli esercizi alberghieri
Gesamtfläche	65.991 km ²	65.991 km ²	Superficie totale



Im Jahr 2020 bricht der Tourismus in allen Ländern aufgrund der außerordentlichen Situation im Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie ein. Die Nachfrage aus dem Ausland sinkt und kann sich bis Jahresende auch nicht erholen. Dafür machen die Gäste vermehrt im eigenen Land Urlaub.

Das Beherbergungsangebot umfasst im Jahr 2020 im untersuchten Alpengebiet 18.559 gastgewerbliche Betriebe mit über 812 Tausend Betten. Die Anzahl der Betriebe geht nach einer leichten Abnahme im Jahr 2019 noch einmal leicht zurück. Auch die Bettenanzahl, die im Jahr 2019 noch gestiegen ist, sinkt im Jahr 2020 um 532 Betten. Die Zahl der Gästekünfte sinkt im Vergleich zum Vorjahr um 15,1 Millionen und beläuft sich auf 22,8 Millionen (-39,7%). Die Übernachtungen nehmen 2020 im Alpengebiet um 32,9% ab und erreichen 87,4 Millionen (-42,8 Millionen).

Die Zahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nimmt weiter leicht ab

Im Jahr 2020 ist die Zahl der **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** in den Alpengebieten nach dem Rückgang 2019 wiederholt leicht zurückgegangen; auch die Bettenanzahl ist im Jahr 2020 leicht gesunken. Die stärksten Rückgänge an gastgewerblichen Betrieben verzeichnen *Bayern (Arge Alp)* (-101 Betriebe) und die drei *Schweizer Kantone* (in Summe -112 Betriebe). Im Bundesland *Salzburg* hingegen ist die Zahl der Betriebe um 75 und jene der Betten um 4.264 gestiegen. In *Vorarlberg* werden 15 Betriebe weniger, jedoch 3.222 Betten mehr verzeichnet.

Insgesamt beträgt die prozentuelle Abnahme an Betrieben im untersuchten Alpengebiet 0,7% und jene der Betten 0,1%.

Die Betriebsgrößen sind in den Alpenländern sehr unterschiedlich. Die Entwicklung zu größeren gastgewerblichen Betrieben hält auch 2020 an: Die **Durchschnittsgröße eines Betriebes** erreicht 43,8 Betten je Betrieb. Im Vorjahr 2019 betrug der Durchschnitt noch 43,5 Betten. Die größten Betriebe befinden sich, wie bereits in den Vorjahren, in *Graubünden* und im *Trentino*, wo im Schnitt 65,9 bzw. 62,8 Betten je Betrieb gezählt werden. Die kleinsten Betriebe findet man in *Südtirol* mit einem Durchschnitt von 38,3 und in *Tirol* und *Vorarlberg* mit durchschnittlich jeweils 39,3 Betten je Beherbergungsbetrieb.

Die Beherbergungsdichte je km² bleibt unverändert

Der Index der Beherbergungsdichte misst die Bettenanzahl in Bezug auf die Fläche eines Gebietes. Der

Nel 2020, il turismo crolla in tutti i paesi a causa della situazione straordinaria legata alla pandemia da Covid 19. La domanda dall'estero si contrae e non si riesce a riprendere entro la fine dell'anno. In compenso gli ospiti trascorrono le loro vacanze nel proprio paese.

Nel 2020 l'offerta ricettiva nelle regioni alpine considerate è costituita da 18.559 esercizi alberghieri, per un totale di oltre 812 mila posti letto. Dopo una leggera diminuzione degli esercizi ricettivi nel 2019, si osserva un ulteriore calo. Anche il numero dei posti letto, che era ancora in aumento nel 2019, diminuisce di 532 unità nel 2020. Il numero degli arrivi diminuisce rispetto all'anno precedente di 15,1 milioni e raggiunge i 22,8 milioni (-39,7%). Anche le presenze nel 2020 calano nell'area alpina del 32,9% e raggiungono gli 87,4 milioni (-42,8 milioni).

Il numero delle strutture ricettive alberghiere ancora in leggero calo

Dopo il calo registrato nel 2019, il numero di **esercizi ricettivi alberghieri** delle regioni alpine nel 2020 subisce nuovamente una leggera diminuzione. Anche il numero dei posti letto è lievemente diminuito nel 2020. Il calo maggiore degli esercizi si registra in *Baviera (Arge Alp)* (-101 esercizi), e nei tre cantoni *Svizzeri* (-112 esercizi in totale). Nella regione *Salisburghese* invece, il numero delle strutture è aumentato di 75 unità e il numero dei posti letto di 4.264. Nel *Vorarlberg* si registrano 15 esercizi ricettivi in meno, ma 3.222 posti letto in più.

Complessivamente la diminuzione degli esercizi ricettivi è pari allo 0,7%, mentre quello dei posti letto dello 0,1%.

Riguardo alla dimensione delle strutture, le singole regioni alpine presentano una situazione diversificata. Lo sviluppo degli esercizi verso dimensioni sempre maggiori continua. La **dimensione media per esercizio** raggiunge i 43,8 letti, contro i 43,5 letti del 2019. Le strutture ricettive più grandi si trovano, come in passato, nel cantone dei *Grigioni* e in *Trentino*, che registrano una media rispettivamente di 65,9 e di 62,8 posti letto per esercizio. Gli esercizi di dimensione più piccola sono localizzati in *Alto Adige* con una media di 38,3 e nel *Tirol* e *Vorarlberg* con 39,3 posti letto.

Invariata la densità ricettiva per km²

L'indice di densità ricettiva misura il numero di letti in rapporto alla superficie di un territorio. L'indice medio

Index der durchschnittlichen Beherbergungsdichte in den untersuchten Alpengebieten (12,3 Betten je km²) ist seit Jahren nahezu unverändert geblieben. Mit 20,5 Betten je km² weist *Südtirol* die höchste Beherbergungsdichte auf. Weitere Alpengebiete mit einem Index über dem Durchschnitt sind *Salzburg* (18,8), *Vorarlberg* (16,3), *Tirol* (16,1), sowie das *Trentino* (14,8).

Von den insgesamt 812.323 angebotenen Gästebetten im Alpengebiet entfällt ein Viertel (25,1%) auf das Bundesland *Tirol*. Es folgen *Südtirol* mit einem Anteil von 18,7% und *Salzburg* mit 16,5%. Die drei *Schweizer Kantone* verfügen über 7,2% der Gesamtbetten.

di intensità ricettiva nelle regioni alpine considerate è rimasto da anni pressoché invariato (12,3 letti per km²). L'*Alto Adige*, con 20,5 posti letto per km², registra l'indice di densità ricettiva più alto. *Salisburgo* (18,8), *Vorarlberg* (16,3), *Tirol* (16,1) e *Trentino* (14,8) si collocano sopra la media.

Degli 812.323 posti letto complessivi, un quarto si trova in *Tirol* (25,1%), seguono l'*Alto Adige* (18,7%) e il *Salisburgo* (16,5%). I tre *cantoni Svizzeri* dispongono del 7,2% dei posti letto complessivi.

Tab. 1

Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe und Betten nach Gebiet - 2020

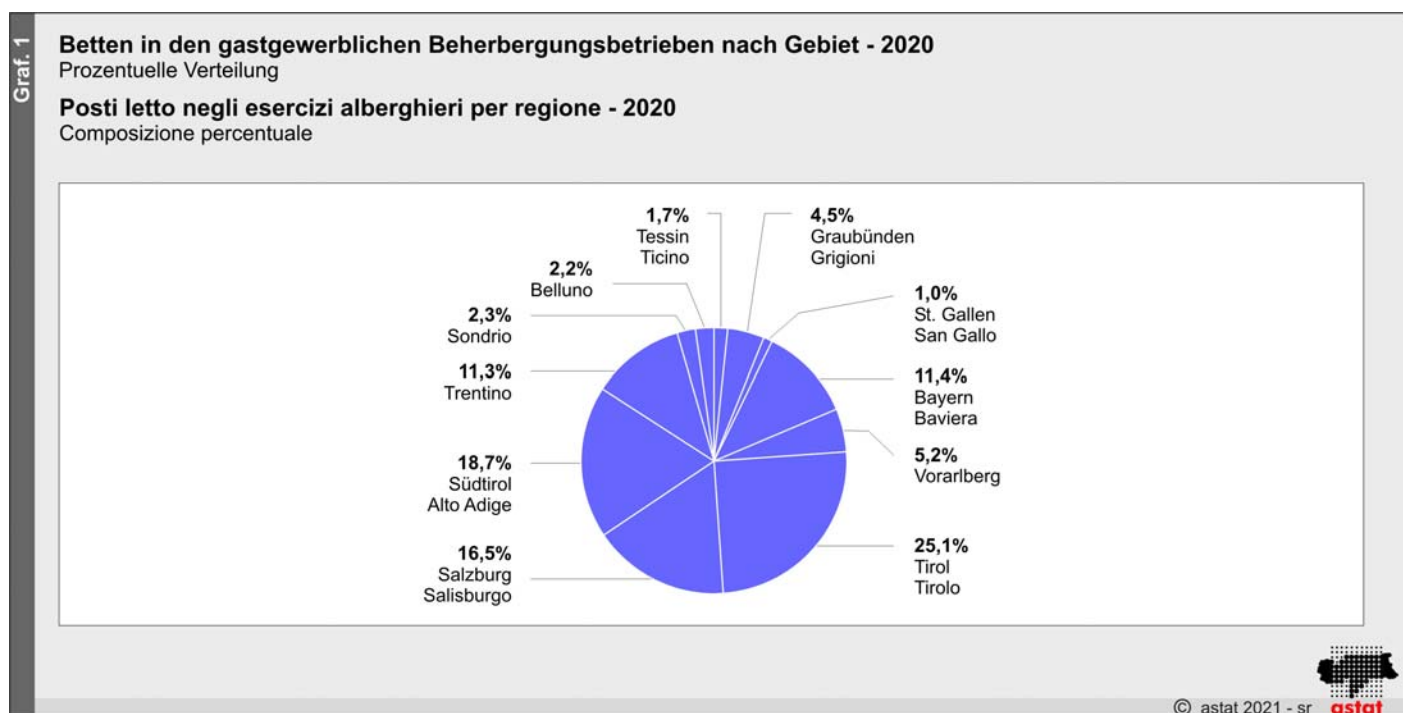
Esercizi ricettivi alberghieri e posti letto per regione - 2020

GEBIETE	Betriebe / Esercizi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2019 Variazione % rispetto al 2019	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2019 Variazione % rispetto al 2019			
Tessin	281	-14,0	14.190	-9,5	50,5	5,0	Ticino
Graubünden	550	-8,6	36.191	-6,9	65,9	5,1	Grigioni
St. Gallen	194	-6,9	8.298	-4,9	42,9	4,1	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	2.217	-4,4	92.895	-3,0	41,9	8,3	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.079	-1,3	42.411	8,2	39,3	16,3	Vorarlberg
Tirol	5.191	0,7	203.933	-0,7	39,3	16,1	Tirol
Salzburg	2.878	2,7	134.217	3,3	46,6	18,8	Salisburgo
Südtirol	3.953	-	151.575	1,0	38,3	20,5	Alto Adige
Trentino	1.459	-1,6	91.693	-0,9	62,8	14,8	Trentino
Sondrio	392	2,9	18.762	2,4	47,9	5,8	Sondrio
Belluno	367	-1,6	18.159	-1,0	49,5	4,9	Belluno
Gebiete insgesamt	18.559	-0,7	812.323	-0,1	43,8	12,3	Totale regioni

(a) Der Index der Beherbergungsdichte ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Betriebe in einem Gebiet und dessen Fläche.
L'indice di densità ricettiva è dato dal rapporto tra il numero di posti letto degli esercizi alberghieri di un'area e la superficie della stessa.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT



**Gästeankünfte sinken um 39,7%,
Übernachtungen um 32,9%**

**Diminuzione del 39,7% per gli arrivi
e del 32,9% per le presenze**

Im Jahr 2020 sinkt im Alpenraum der Arge Alp die Zahl der Gästeankünfte um 39,7% und jene der Übernachtungen um 32,9% im Vergleich zum Vorjahr 2019. Dies entspricht einem Rückgang der Ankünfte um 15,1 Millionen und der Übernachtungen um 42,8 Millionen. Im Jahr 2020 verzeichnen die einzelnen Gebiete prozentuelle Abnahmen bei den Übernachtungen zwischen -26,2% in *Bayern (Arge Alp)* und -39,2% in der Provinz *Sondrio*. Nur in den Kantonen *Graubünden* und *Tessin* ist der Nächtigungsrückgang mit -9,2% bzw. -16,3% niedriger. In den beiden letzten Jahren meldeten diese Kantone Zuwächse (2019: +2,4%; +1,7%).

Nel 2020, nelle regioni alpine Arge Alp, gli arrivi sono calati del 39,7% e le presenze del 32,9% rispetto all'anno precedente. Ciò corrisponde ad una diminuzione degli arrivi di 15,1 milioni e di 42,8 milioni per i pernottamenti. Nel 2020 le singole regioni registrano diminuzioni percentuali delle presenze tra il -26,2% in *Baviera (Arge Alp)* e il -39,2% in provincia di *Sondrio*. Solo nei cantoni *Grigioni* e *Ticino* il calo dei pernottamenti è più contenuto, rispettivamente -9,2% e -16,3%. Negli ultimi due anni questi cantoni avevano registrato un aumento (2019: +2,4%; +1,7%).

Tab. 2

Ankünfte und Übernachtungen in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet - 2020

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2020

GEBIETE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze		Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2019 Variazione % rispetto al 2019	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2019 Variazione % rispetto al 2019			
Tessin	796.627	-28,2	1.933.673	-16,3	2,4	1,0	Ticino
Graubünden	1.664.555	-16,5	4.769.970	-9,2	2,9	6,6	Grigioni
St. Gallen	323.904	-32,2	698.491	-28,6	2,2	0,5	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	3.630.410	-38,5	11.436.536	-26,2	3,2	2,0	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.089.501	-39,3	4.118.349	-32,2	3,8	2,8	Vorarlberg
Tirol	5.299.371	-43,8	22.910.539	-35,8	4,3	8,3	Tirolo
Salzburg	3.566.937	-44,0	14.066.292	-33,5	3,9	6,9	Salisburgo
Südtirol	3.586.086	-41,1	16.271.001	-36,9	4,5	8,4	Alto Adige
Trentino	2.060.870	-39,0	8.382.756	-36,3	4,1	4,2	Trentino
Sondrio	430.286	-40,9	1.375.318	-39,2	3,2	2,1	Sondrio
Belluno	401.747	-37,5	1.417.600	-30,8	3,5	1,9	Belluno
Gebiete insgesamt	22.850.294	-39,7	87.380.525	-32,9	3,8	4,1	Totale regioni

(a) Der Index der Tourismusintensität ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus der Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des untersuchten Zeitraumes.
L'indice di intensità turistica è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi alberghieri di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer beträgt 3,8 Tage

La permanenza media è di 3,8 giorni

Die **mittlere Aufenthaltsdauer** in den untersuchten Alpenländern steigt 2020 im Vergleich zum Jahr 2019 von 3,4 auf 3,8 Tage. Nach Destination betrachtet hält sich der Gast am längsten in *Südtirol* auf (4,5 Tage), gefolgt von *Tirol* (4,3 Tage) und dem *Trentino* (4,1 Tage).

La **permanenza media** nelle regioni alpine aumenta rispetto all'anno 2019 da 3,4 a 3,8 giorni. Le destinazioni dove i turisti si fermano più a lungo sono l'*Alto Adige* (4,5 giorni), *Tirolo* (4,3 giorni) e il *Trentino* (4,1 giorni).

Die monatliche Verteilung zeigt, dass der durchschnittliche Aufenthalt im außerordentlichen Jahr 2020 besonders im März und April mit jeweils 4,7 Tagen am längsten war. Besonders lange Aufenthalte im Monat April, wo es Reiseeinschränkungen gab, weist *Südtirol*

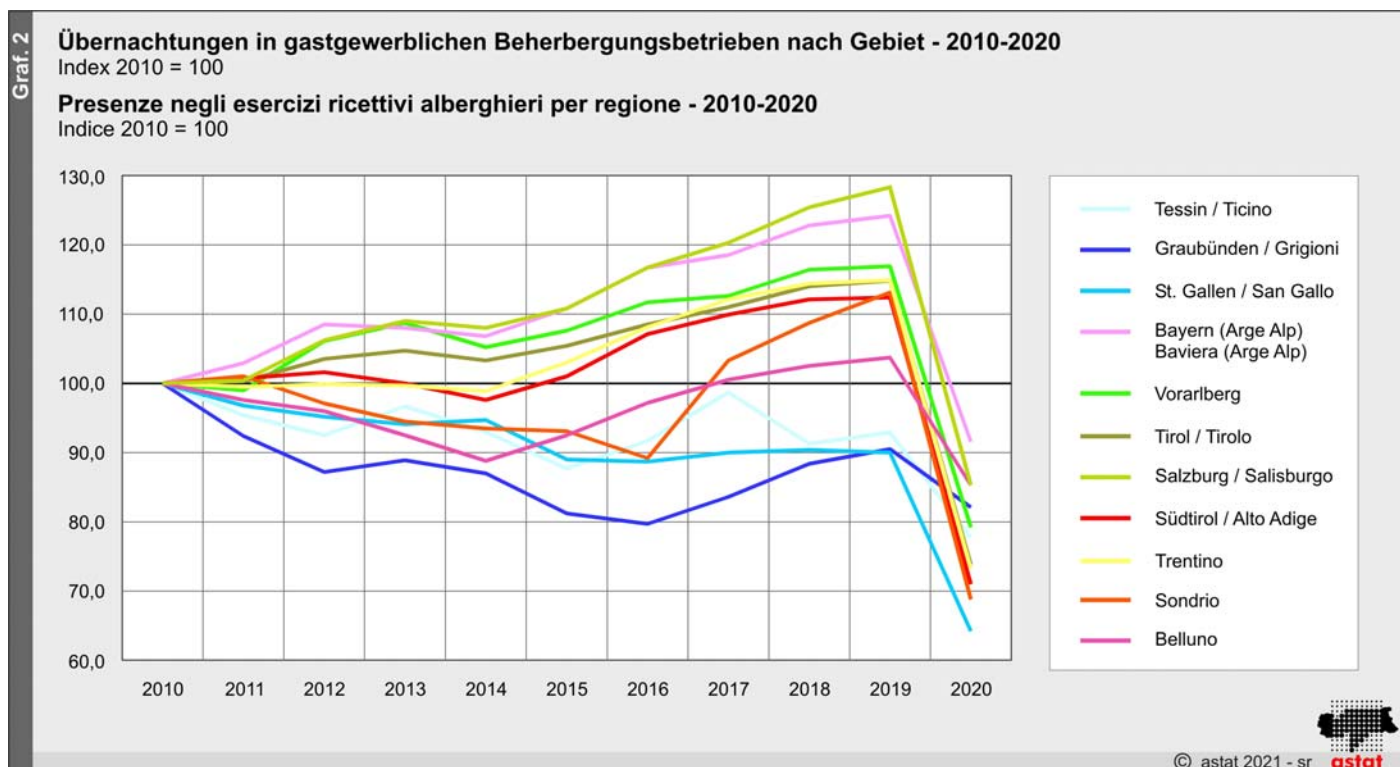
Da un'analisi della distribuzione mensile emerge che anche nel difficile 2020 i soggiorni più lunghi si registrano nei mesi di marzo e aprile (ciascuno 4,7 giorni). Soggiorni particolarmente lunghi si registrano ad aprile (mese dove erano presenti restrizioni di viaggio) in

(11,1 Tage), der Kanton *Tessin* (9,3 Tage) und die Provinz *Belluno* (8,2) auf. Im Juli und August hingegen lag die durchschnittliche Aufenthaltsdauer um den Mittelwert.

Im Jahr 2020 liegt der **Index der Tourismusintensität**, welcher sich aus der Anzahl der Übernachtungen und der ansässigen Wohnbevölkerung errechnet, bei 4,1 (im Vorjahr lag dieser noch bei 6,2). Trotz des pandemiebedingten Rückganges, der in Südtirol und Tirol am höchsten war, liegt der Index hier mit 8,4 bzw. 8,3 weiterhin über dem Durchschnitt. Auch *Salzburg* (6,9) und *Graubünden* (6,6) weisen weiterhin einen überdurchschnittlichen Index auf. Am tiefsten ist die Tourismusintensität weiterhin in *St. Gallen* (0,5); hier veränderte sich der Index im Vergleich zum Vorjahr nicht.

Alto Adige (11,1 giorni), in cantone *Ticino* (9,3 giorni) e in Provincia di *Belluno* (8,2). In luglio ed agosto invece la permanenza media si attesta intorno alla media.

Nel 2020 l'**indice di intensità turistica** è pari a 4,1 (nell'anno precedente ammontava ancora a 6,2). Esso si calcola considerando i pernottamenti e la popolazione residente in una località. Nonostante il calo legato alla pandemia, che ha raggiunto i valori massimi in *Alto Adige* e in *Tirol*, l'indice in questi territori è rispettivamente 8,4 e 8,3, ben al di sopra della media. Anche *Salisburgo* (6,9) e *Grigioni* (6,6) si collocano nettamente sopra alla media. L'intensità turistica più bassa continua ad essere a *San Gallo* (0,5), dove l'indice non è cambiato rispetto all'anno precedente.



Das gesamte Jahr 2020 ist von der Corona-Pandemie und der damit verbundenen Reiseeinschränkungen geprägt. Nach einem Aufschwung im Jahr 2018 und den leichten Zuwächsen im Jahr 2019 verzeichnet der Tourismus 2020 in allen alpinen Gebieten herbe Einbußen.

L'intero 2020 è caratterizzato dalla pandemia da Coronavirus e dalle relative restrizioni di viaggio. Dopo una ripresa nel 2018 e una leggera crescita nel 2019, il turismo nel 2020 registra forti perdite in tutte le regioni alpine.

Überwiegender Sommertourismus

In der Sommersaison 2020 wurden 48,9 Millionen Übernachtungen verbucht: Diese entsprechen 55,9% aller Übernachtungen im beobachteten Alpenraum. Im Vergleich zum Vorjahr weisen die saisonalen Über-

Turismo in prevalenza nella stagione estiva

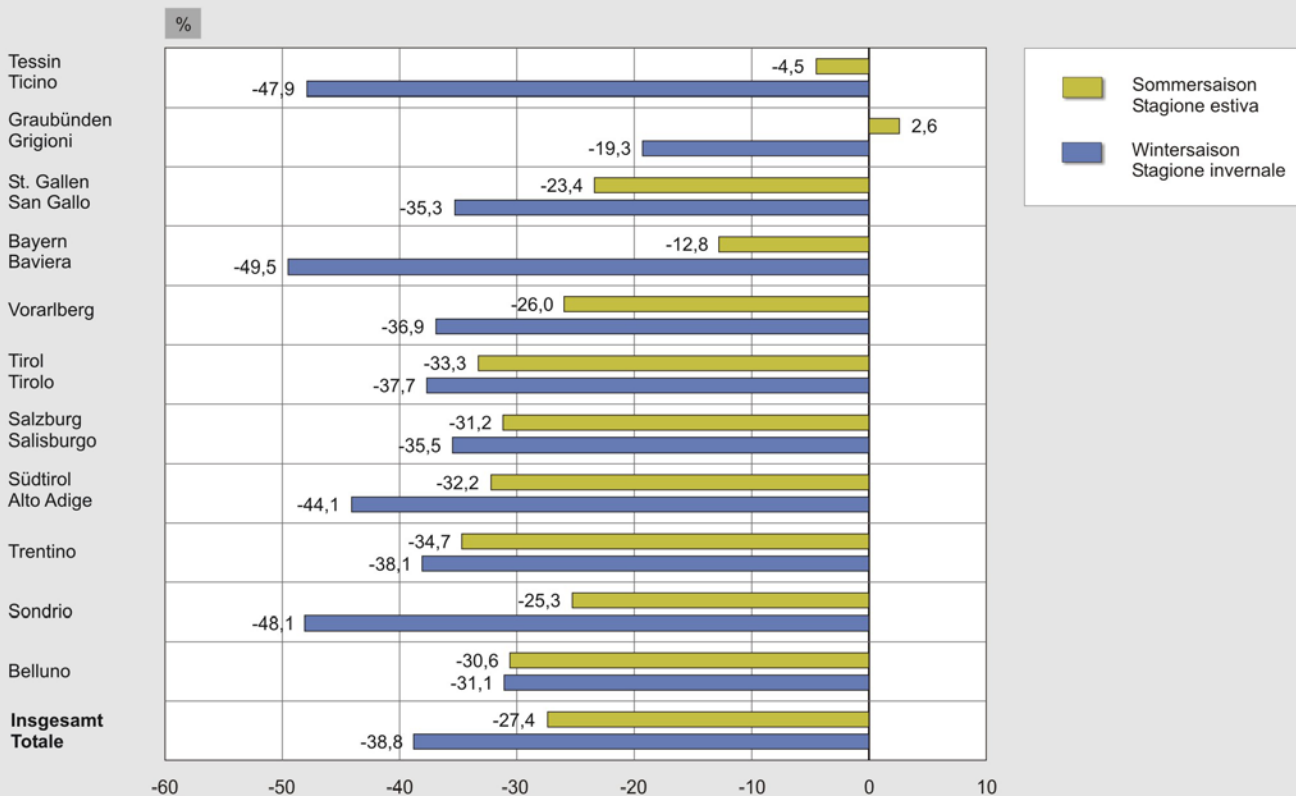
Nella stagione estiva 2020 sono stati registrati 48,9 milioni di presenze, che rappresentano il 55,9% dei pernottamenti complessivi nelle regioni alpine considerate. Rispetto all'anno precedente, il numero delle

nachtungszahlen eine Abnahme von durchschnittlich -27,4% für das Sommer- und -38,8% für das Winterhalbjahr auf.

presenze segna una diminuzione media del -27,4% per la stagione estiva e del -38,8% per quella invernale.

Graf. 3 Übernachtungen in gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Halbjahr und Gebiet - 2020 Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per stagione turistica e regione - 2020 Variazione percentuale rispetto all'anno precedente



© astat 2021 - sr astat

Die Gebiete mit vorwiegendem Sommertourismus sind wie im Vorjahr das *Tessin* (83,1% der Übernachtungen werden im Sommer gezählt), *Bayern* (Arge Alp) (75,0%), *Südtirol* (65,3%) und *St. Gallen* (60,2%). Der Wintertourismus konnte sich aufgrund der außerordentlichen Lage nicht entwickeln. Beachtlich hohe Zahlen weisen jedoch *Tirol*, *Salzburg* und *Südtirol* in den ersten drei Wintermonaten 2020 auf.

Einzig der Kanton *Graubünden* kann im Sommer 2020 ein Plus von 2,6% bei den Übernachtungen im Vergleich zum Vorjahr verbuchen und erreicht damit 2,5 Millionen Nächtigungen. Die Nächtigungszahl in der Wintersaison ist für diesen Kanton mit einem Minus von 19,3% vergleichsweise nicht so folgeschwer.

Auch der Kanton *Tessin* registriert für den Sommer 2020 moderate Rückgänge (-4,5%) im Vergleich zum Sommer 2019; für den Winter jedoch beträgt die prozentuelle Veränderung im *Tessin* erhebliche -47,9%.

Im Arge-Alp-Gebiet *Bayerns* ist der Kontrast zwischen der prozentuellen Veränderung der Übernachtungen

Le regioni con turismo prevalentemente estivo sono quelle già note come il *Ticino* (l'83,1% delle presenze è in estate), la *Baviera* (Arge Alp) (75,0%), l'*Alto Adige* (65,3%) e *San Gallo* (60,2%). Il turismo invernale non ha potuto realizzarsi a causa della particolare situazione. Tuttavia, *Tirol*, *Salisburgo* e *Alto Adige* mostrano cifre considerevoli nei primi tre mesi invernali del 2020.

Solo il cantone *Grigioni* è stato in grado di registrare un aumento del 2,6% dei pernottamenti nell'estate 2020 rispetto all'anno precedente, raggiungendo così 2,5 milioni di pernottamenti. Il calo di pernottamenti nella stagione invernale per questo cantone è relativamente meno pesante con un -19,3%.

Anche il cantone *Ticino* registra nell'estate del 2020 cali moderati (-4,5%) rispetto all'estate del 2019, ma la variazione percentuale nel *Ticino* per l'inverno è rilevante: -47,9%.

Nell'area dell'Arge Alp della *Baviera*, il contrasto tra la variazione percentuale dei pernottamenti nella stagio-

in der Sommersaison (-12,8%) und jener in der Wintersaison (-49,5%) besonders stark.

Der gewöhnlich stärkste Übernachtungsmonat August wird im Jahr 2020 erstmals vom Februar mit 17,4 Millionen Übernachtungen abgelöst. Im August 2020 werden 16,7 Millionen Nächtigungen registriert.

Den Hauptanteil der Februar-Nächtigungen verbucht *Tirol* mit 33,0% (5,8 Millionen Übernachtungen), gefolgt von *Salzburg* (19,6%, bzw. 3,4 Millionen). Den größten Anteil an Übernachtungen im August mit 24,0% registriert *Südtirol* (4,0 Millionen) und *Tirol* mit 22,1% (3,7 Millionen).

Auf die nächtigungsstarken Monate August und Februar folgt der Jänner mit 14,6 Millionen und der Juli mit 12,9 Millionen Nächtigungen. Am meisten Übernachtungen entfallen sowohl im Jänner als auch im Juli auf das österreichische Bundesland *Tirol* (4,7 Millionen, bzw. 3,1 Millionen).

44,4% aller registrierten Übernachtungen im Alpengebiet betreffen deutsche Gäste, 17,1% italienische Urlauber, 10,5% Schweizer, 8,7% Österreicher und die restlichen 19,4% Gäste aus anderen Ländern.

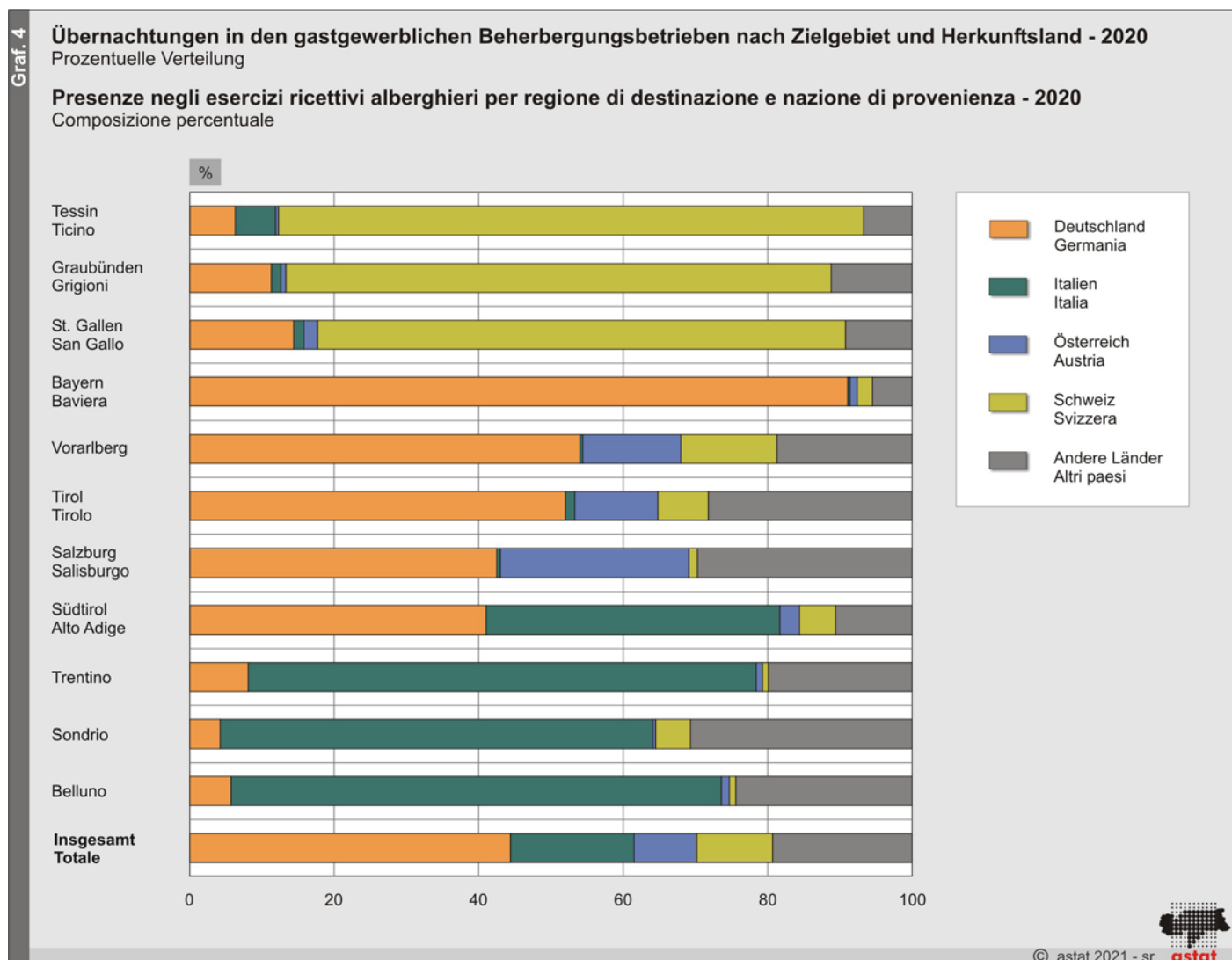
ne estiva (-12,8%) e in quella invernale (-49,5%) è particolarmente forte.

Il mese di agosto, solitamente il più forte per i pernottamenti, viene soppiantato per la prima volta nel 2020 dal mese di febbraio con 17,4 milioni di pernottamenti. Ad agosto 2020 sono stati registrati 16,7 milioni di pernottamenti.

La maggior parte dei pernottamenti di febbraio è stata registrata dal *Tirolo* con il 33,0% (5,8 milioni di pernottamenti), seguito da Salisburgo (19,6%, ovvero 3,4 milioni). La quota maggiore di pernottamenti ad agosto con il 24,0% è stata registrata dall'Alto Adige (4,0 milioni) e dal Tirolo con il 22,1% (3,7 milioni).

Ai mesi di agosto e febbraio, caratterizzati da molti pernottamenti, seguono gennaio con 14,6 milioni e luglio con 12,9 milioni di presenze. La quota maggiore di pernottamenti sia a gennaio che a luglio è stata nel Land austriaco del *Tirolo* (4,7 milioni e 3,1 milioni rispettivamente).

Il 44,4% dei pernottamenti registrati nelle regioni alpine considerate riguarda i turisti tedeschi, il 17,1% gli italiani, il 10,5% gli svizzeri, l'8,7% gli austriaci, mentre il restante 19,4% riguarda gli ospiti di altri Paesi.



Die Untersuchung nach Herkunftsländern zeigt, dass die inländischen Gäste bei der Tourismuskonsumnachfrage eine sehr bedeutende Rolle spielen. Durch die Corona-Pandemie und die damit verbundenen Reisebeschränkungen bleiben viele Gäste aus dem Ausland aus, dafür verbringen diese ihren Urlaub im eigenen Land. Besonders in *Bayern* (Arge Alp) stammen 91,1% der Urlauber aus Deutschland, und in den *Schweizer Kantonen* kommen 76,7% der Gäste aus dem eigenen Land. In den drei italienischen Provinzen *Sondrio*, *Belluno* und *Trient* beträgt der Anteil der inländischen Gäste 68,7%. Der Anteil an deutschen Gästen ist dort sehr gering: 7,3%. Anders ist es in *Südtirol*: Hier beträgt der Anteil der inländischen Gäste 40,7% und der deutschen Gäste 41,0%. Im Jahr 2019 war die Verteilung noch 30,5% für die inländischen und 47,7% für die deutschen Gäste. Auch in den österreichischen Alpenregionen überwiegen nicht die inländischen Gäste, sondern die bundesdeutschen Urlauber.

Die Urlauber aus Italien bevorzugen von den drei Schweizer Kantonen das nahegelegene *Tessin*. Dort ist der Übernachtungsanteil von Gästen aus Italien 5,6%, während er in den anderen Kantonen sehr gering ist.

L'analisi per Paesi di provenienza mostra che il turismo interno ai confini del proprio Paese gioca un ruolo fondamentale. A causa della pandemia e delle relative restrizioni di viaggio, mancano parecchi degli ospiti dall'estero che rimangono in vacanza nel proprio paese. In particolare in *Baviera* (Arge Alp), il 91,1% dei vacanzieri proviene dalla *Germania* e nei *cantoni svizzeri* il 76,7% degli ospiti proviene dal proprio paese. Nelle tre province italiane di *Sondrio*, *Belluno* e *Trento* la quota di ospiti domestici è del 68,7%. La percentuale di ospiti tedeschi è molto bassa: 7,3%. In *Alto Adige* è il contrario: qui la quota di ospiti dall'Italia è del 40,7% e quella di ospiti tedeschi del 41,0%. Nel 2019, la distribuzione era ancora del 30,5% per gli ospiti domestici e del 47,7% per gli ospiti tedeschi. Anche nelle regioni alpine austriache predominano non gli ospiti domestici, ma i vacanzieri tedeschi.

Dei tre cantoni svizzeri, i vacanzieri italiani preferiscono il più vicino *Ticino*. Lì la quota di pernottamenti degli ospiti dall'Italia è del 5,6%, mentre negli altri cantoni la percentuale è molto contenuta.

Einbruch der Nutzung des Bettenpotenzials

Ein wichtiger Indikator für den Tourismusmarkt ist der Index der **Bettenauslastung**. Hierbei werden Beherbergungsangebot und Tourismuskonsumnachfrage gegenübergestellt. Im Jahr 2019 waren die angebotenen Betten im untersuchten Gebiet zu 43,8% ausgelastet. Im Jahr 2020 sind die Betten pandemiebedingt zu 29,5% ausgelastet. Dieser Wert liegt in den einzelnen Regionen, auf das gesamte Jahr betrachtet, zwischen 20,1% in der Provinz *Sondrio* und 37,3% im *Tessin*.

Crollo del potenziale ricettivo

Un indicatore importante per il mercato turistico è l'indice di **utilizzo dei posti letto**, grazie al quale è possibile confrontare l'offerta ricettiva con la domanda turistica. Nel 2019, nelle regioni alpine analizzate, i letti offerti sono stati utilizzati per il 43,8%. Nel 2020, a causa della pandemia, i posti letto sono stati occupati per il 29,5%. Considerando le varie regioni nell'arco dell'anno le percentuali oscillano dal 20,1% della provincia di *Sondrio* al 37,3% del *Ticino*.

Tab. 3

Index der Bettenauslastung (a) in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet - 2019 und 2020

Indice di utilizzazione dei posti letto (a) negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2019 e 2020

GEBIETE	2019	2020	REGIONI
Tessin	40,4	37,3	Ticino
Graubünden	37,1	36,1	Grigioni
St. Gallen	30,7	23,1	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	44,4	33,7	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	42,5	26,6	Vorarlberg
Tirol	47,6	30,8	Tirol
Salzburg	44,3	28,7	Salisburgo
Südtirol	47,0	29,4	Alto Adige
Trentino	38,9	25,0	Trentino
Sondrio	33,8	20,1	Sondrio
Belluno	30,6	21,4	Belluno
Gebiete insgesamt	43,8	29,5	Totale regioni

(a) Der Index der Bettenauslastung (in Prozent) ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotenzial.
L'indice di utilizzazione dei posti letto (espresso in percentuale) si ottiene dal rapporto tra le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Die alpinen Gebiete unterliegen einer starken Saisonalität; daher beobachtet man für den Sommer 2020 eine vergleichsweise höhere Bettenauslastung im *Tessin* (61,6%), *Bayern* (50,2%) und *Südtirol* (38,1%).

Für die Wintermonate 2020 weisen *Graubünden* (35,0%), *Tirol* (33,8%) und *Salzburg* (30,3%) eine Bettenauslastung über dem Durchschnitt auf. Die Bettenauslastung in *Südtirol* lag in der Wintersaison bei 20,6%.

Nach Kategorie betrachtet verzeichnen die 4-5-Sterne-Betriebe die höchste Bettenauslastung mit einem Durchschnitt von 35,2%. Überdurchschnittliche Werte weisen hier das *Tessin* (49,8%) und *Graubünden* (42,4%) auf.

Überdurchschnittlicher Gesamtindex in *Tirol* und *Südtirol*

Für einen allgemeinen Vergleich der analysierten Alpenregionen werden die wichtigsten Kennzahlen miteinander in Beziehung gesetzt. Anhand der Durchschnittswerte kann Folgendes festgehalten werden:

- *Tirol* und *Südtirol* schneiden am besten ab mit einer überdurchschnittlichen Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung;
- *Graubünden* weist eine überdurchschnittliche Tourismusintensität und Bettenauslastung auf, die Beherbergungsdichte liegt aber unter dem Durchschnitt;
- *Salzburg* hat eine hohe Beherbergungsdichte und Tourismusintensität, die Bettenauslastung liegt knapp unter dem Durchschnitt;
- *Bayern* (Arge Alp) und *Tessin* weisen eine überdurchschnittliche Bettenauslastung auf, haben aber eine geringe Tourismusintensität und Beherbergungsdichte;
- *Vorarlberg* hat eine überdurchschnittliche Beherbergungsdichte, eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung und Tourismusintensität;
- das *Trentino* verzeichnet eine hohe Beherbergungsdichte, eine durchschnittliche Tourismusintensität und eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung;
- *St. Gallen*, *Sondrio* und *Belluno* verzeichnen eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung, Beherbergungsdichte und Tourismusintensität.

Le aree alpine sono soggette a una forte stagionalità, per cui si osserva un tasso di occupazione dei posti letto relativamente più alto per l'estate del 2020 in *Ticino* (61,6%), *Baviera* (50,2%) e *Alto Adige* (38,1%).

Per i mesi invernali 2020, *Grigioni* (35,0%), *Tirol* (33,8%) e *Salisburgo* (30,3%) mostrano un tasso di occupazione dei posti letto superiore alla media. Nella stagione invernale l'occupazione dei posti letto in *Alto Adige* è stata del 20,6%.

Se si osservano per categoria, gli hotel 4-5 stelle hanno la più alta occupazione dei posti letto con una media del 35,2%. Il *Ticino* (49,8%) e *Grigioni* (42,4%) hanno qui valori superiori alla media.

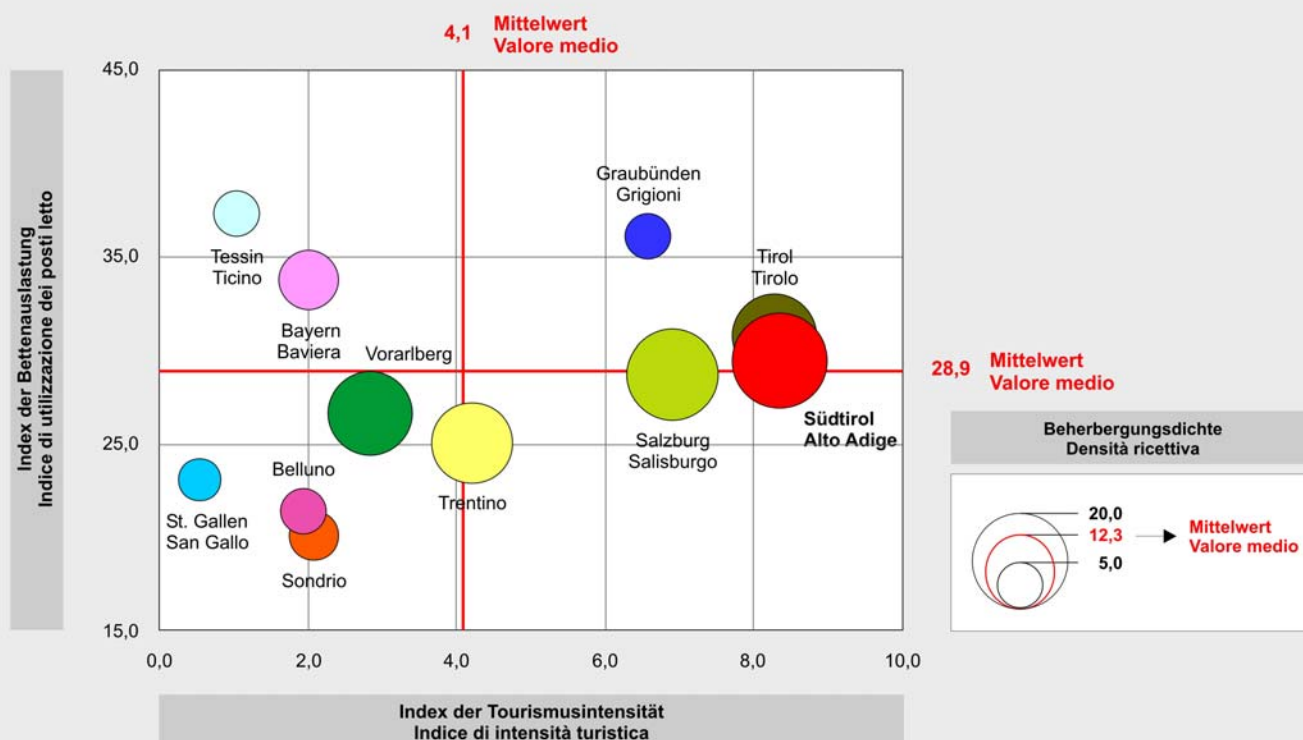
Tirol e *Alto Adige* presentano indici generali superiori alla media

Per un confronto generale delle regioni alpine analizzate, si comparano i livelli degli indicatori chiave. Sulla base dei valori medi, si può affermare quanto segue:

- *Tirol* e *Alto Adige* registrano la performance migliore con densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto superiori alla media;
- il cantone dei *Grigioni* registra intensità turistica e utilizzazione dei letti sopra la media mentre la densità ricettiva si colloca sotto la media;
- *Salisburgo* ha un'alta densità ricettiva e un'alta intensità turistica, l'occupazione dei posti letto è appena al di sotto della media;
- *Baviera* (Arge Alp) e *Ticino* registrano un'utilizzazione dei posti letto sopra la media, mentre l'intensità turistica e la densità ricettiva sono bassi;
- *Vorarlberg* ha una densità ricettiva sopra la media, un'utilizzazione dei posti letto e un'intensità turistica sotto la media;
- il *Trentino* ha una densità ricettiva alta, registra un'intensità turistica nella media e un'utilizzazione dei posti letto sotto la media;
- *San Gallo*, *Sondrio* e *Belluno* registrano utilizzazione dei posti letto, densità ricettiva e intensità turistica inferiori alla media.

Index der Beherbergungsdichte, der Tourismusintensität und der Bettenauslastung der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Gebiet - 2020

Indice di densità ricettiva, di intensità turistica e di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2020



© astat 2021 - sr



Definitionen

- Dem Begriff **Gebiet/Region** wird in der vorliegenden Publikation eine geografisch-administrative Bedeutung zugewiesen. Verwendet wird er als Begriff für die österreichischen Bundesländer *Vorarlberg*, *Tirol* und *Salzburg*, den in das Arge-Alp-Gebiet fallenden Teil des deutschen Bundeslandes *Bayern*⁽¹⁾, die Schweizer Kantone *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* sowie die italienischen Provinzen *Bozen (Südtirol)*, *Sondrio*, *Trient (Trentino)* und *Belluno*.
- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Unterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residences.
- Die Studie bezieht sich ausschließlich auf gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe. Die **Daten** der einzelnen Regionen sind untereinander nicht gänzlich nach Kategorie und Servicequalität vergleichbar.
- Die Anzahl der Beherbergungsbetriebe und Betten entsprechen - soweit möglich - dem Jahresdurchschnitt. Ansonsten wurde die Situation an einem bestimmten Stich-

Definizioni

- Il termine **regione** utilizzato nella presente pubblicazione viene inteso in senso geografico-amministrativo. Questo termine è usato indistintamente per i Länder austriaci del *Vorarlberg*, *Tirolo* e *Salisburgo*, la parte alpina della *Baviera*⁽¹⁾ rientrante nel territorio Arge-Alp, i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* e le province italiane di *Bolzano (Alto Adige)*, *Sondrio*, *Trento (Trentino)* e *Belluno*.
- Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.
- L'analisi verte esclusivamente sui dati degli esercizi alberghieri. I **dati** delle regioni non sono pienamente confrontabili tra di loro per livello di categoria e qualità dei servizi.
- Il numero di esercizi ricettivi e di posti letto, ove possibile, corrispondono alla media annuale. Negli altri casi tali valori corrispondono ad un preciso istante (non coin-

(1) Bad Tölz-Wolfratshausen, Garmisch-Partenkirchen, Miesbach, Rosenheim, Traunstein, Weilheim-Schongau, kreisfreie Stadt Kaufbeuren, kreisfreie Stadt Kempten (Allgäu), Lindau-Bodensee, Ostallgäu, Oberallgäu

tag (nicht in allen Regionen derselbe) im Jahr 2020 herangezogen. Die **Wohnbevölkerung** bezieht sich auf den 31.12.2019.

- Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben einer Region und dem Produkt aus der Wohnbevölkerung derselben Region und den Tagen des Berichtszeitraums.
- Um einen einheitlichen Vergleich zwischen den Regionen zu gewährleisten, wurden für die **Wintersaison** die Monate Jänner bis April und November-Dezember desselben Jahres herangezogen.

cidente in tutte le regioni) dell'anno 2020. La **popolazione residente** si riferisce alla data del 31.12.2019.

- L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.
- Per un omogeneo confronto tra le regioni analizzate la **stagione invernale** viene determinata come somma dei mesi da gennaio ad aprile, con novembre e dicembre del medesimo anno.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Irene Mahlkecht, Tel. 0471 41 84 56,
E-Mail: irene.mahlkecht@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a
Irene Mahlkecht, tel. 0471 41 84 56,
e-mail: irene.mahlkecht@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).